

“Me fui a Gloucester [MA]. Toda mi familia vivía allí. En esa época, Gloucester tenía una buena industria pesquera, pero no se hablaba mi lengua. Entonces, yo iba a seguir mi lengua, que es el portugués, es New Bedford. Tenía muchos amigos aquí y reconocí a mucha gente. Por eso vine. Me mudé de Gloucester para acá.”


La pesca del bacalao en el Gran Banco de Terranova: “Nos pasamos seis meses allí. Seis meses sin darnos una ducha y comiendo bacalao todos los días. A las 4:00 de la mañana salimos en los botes. Como a las 3:00 de la tarde los botes regresan al barco. Todos traen lo que han pescado. Luego de que descargamos el pescado en el barco, toda la tripulación, los ochenta hombres, procesan el pescado. Hay que cortar y salar el bacalao sin tomar ningún descanso. No importa cuánto tiempo hayamos estado allá afuera.”

MANNY VINAGRE

De FIGUEIRA DA FOZ, PORTUGAL

Fecha de llegada: 1973

MANNY VINAGRE
FROM FIGUEIRA DA FOZ, PORTUGAL
ARRIVED 1973




“All of my family was fishermen. I am proud to be the last fisherman of the family.”

“My whole family came over here. I had an uncle who fled here to America. He worked on the steamers. When he fled from the Salazar regime, he fled here to New York and he never came back. He married an American and stayed here. Afterwards, they called my father and my family and then my brother called me over.”

“You had more of a chance here. Here there were already a lot of Portuguese fishermen. There was a better chance for me to find work here and earn money on a good boat here.”

“I went to Gloucester [MA]. All of my family lived there. At that time, Gloucester has a good fishing industry, but it’s not my language. So, I’m gonna follow my language which is the Portuguese language, it’s New Bedford. I had a lot of friends here and I recognized a lot of people. That’s why I come, I moved from Gloucester to here.”



“We are getting ready to rig my boat the F/V Sea Siren. I love this picture because of the American flag.”

Cod Fishing on the Grand Banks:
“We spent six months out there. Six months without a shower and eating cod every day. At four in the morning we’d go out on the dories. At around three in the afternoon the boats would be called back to the mothership. Everyone would bring in the fish that they caught. After we’d take out the fish on the mothership and the whole crew, all 80 fishermen would process the fish. Split and salt the cod without any breaks. It didn’t matter how much time we’d been out there.”

Today...
Manny uses the skills he learned over his sixty years fishing to make decorative knotwork.

“Todos en mi familia eran pescadores. Yo estoy orgulloso de ser el último pescador de la familia.”

“Toda mi familia vino para acá. Yo tenía un tío que había venido en avión para acá. Él trabajaba en los barcos de vapor. Cuando se escapó del régimen de Salazar, vino a New York y nunca regresó. Se casó con una americana y se quedó aquí. Después, llamaron a mi padre y mi familia, y luego mi hermano me llamó: ‘Aquí tienes más oportunidades.’ Aquí había ya una gran cantidad de pescadores portugueses. Aquí había mejores oportunidades para mí de encontrar trabajo y ganar dinero en un buen barco.”

“Nos estamos preparando para aparejar mi barco, el pesquero Sea Siren. Me encanta esta foto, por la bandera americana.”

Hoy en día... Manny usa las habilidades que aprendió en sus sesenta años pescando para hacer lacería.